

Déli Hírlap

BANSÁGI
MAGYAR NAPI LAPVASARNAP, 1931 OKTÓBER 25.
TIMISOARA-TEMESVÁR, VII. ÉVF. 225. SZ.FŐSZERKESZTŐ:
VUCHETICH ENDRE DR.

Elviselhetetlen

terhek miatt panaszkodnak a kereskedők és ezeket az eddig egyéneknél hangzatosabban panaszokat holnap kollektív, rendkívüli közgyűlés keretében kívánják úgy a nagy nyilvánosságának, mint pedig a hivatalos fórumoknak tudomására adni. A kereskedelmi világ panaszainak jogosultságához kétség sem fér, de végeredményben csak egyik részét képezik annak a hatalmas kórusnak, melynek mindannyian aktív, szenvedő tagjai vagyunk. Az ő forgalmi ninestelenségük is annak tulajdonítható, hogy a mi kimondottan agrárállamunkban a mezőgazdasági termelés eredményének értékesítési lehetősége csődöt mondott. Régi tapasztalati igazsága az agrárállamoknak, hogyha a gazdának nincs pénze, akkor senkinek nincs pénze. A gazdasági vérkeringés megbénul, mert a szívbillentyűk működésében zavar áll be. A kereskedők tragédiája is a buza árnelküliségéből indult ki. És mivel ebben a tekintetben az illetékes faktorok tehetetleneknek bizonyultak, a kereskedők részére sem marad más hátra, mint fenmaradásuk érdekében a közterheknek olyan arányban való csökkentését sürgetni, amilyen arányban csökkentek a bevételi és keresetességi feltételek. Amikor ugyanis ezeket a közterheket megállapították, kedvezőbbek voltak a viszonyok és számítani sem lehetett az általános helyzet olyan leromlására, amennyire a valóságban leromlott. A kereskedők tehát nem kedvezményeket, jogosulatlan előnyöket kívánnak biztosítani a maguk részére, hanem a tévesnek bizonyult feltevések alapján reájuk kivetett terheknek a valósággal való aránybáhozatalát. Vonatkozik ez természetesen nemcsak az állami, hanem a városi hozzájárulások mérvére is és nem utolsósorban az üzletberek méltányos leszállítására. Evvel a problémával a kormány is foglalkozott már és egyik első teendője lesz a parlamentnek a lakás- és üzletberek törvényes megállapítása. Ha ez lehetséges volt sokkal kedvezőbb gazdasági viszonyok között, úgy ma egyenesen parancsoló szükségesség. Mindenképpen méltányos is, mert ha a kormánynak az a szándéka, hogy a mezőgazdasági adósságok kamatait visszaható erővel csökkentse, akkor gondolnia kell a kereskedelemre és iparra is és legalább a jövőben védje meg az üzletberek megfelfolleszállítása által. Az államok kívül a városoknak is gondoskodni kell olyan könnyítésekéről, melyek a még megmaradt kereskedők egzisztenciájának átmentését a remélhetőleg kedvezőbb jövőbe lehetségessé teszik. Ezért hisszük, hogy a temesvári kereskedők holnapi gyűlése nem lesz hiábavaló, mert nyomatékosan felhívja az illetékesek figyelmét arra, hogy itt a kötelező segítség tizenkettedik órája.

Pop Amos moziigazgatót egy filmvételi határozat utólagos megmásítása miatt azonnali hatállyal elbocsátották

A temesvári moziigazgatói állás körüli harc, amely hónapok óta folyik a közigazgatási bíróság és a temesvári revíziós bizottság előtt, tegnap este egyelőre befejezést nyert.

A harc elesettje Pop Amos városi moziigazgató, akit az ideiglenes bizottság tegnap este tartott ülésén az előzetesen lefolytatott fegyelmi vizsgálat eredménye alapján azonnali hatállyal elbocsátott a szolgálatból.

Az ügy előzményei azzal a fegyelmi vizsgálattal állanak kapcsolatban, amelyről legutóbb már megemlékeztünk.

A Filmcentrala temesvári film közvetítő iroda két hét előtt huszonöt filmet ajánlott a városi mozgóképszínházaknak megvételre. A filmirodával a tárgyalásokat a mozi felügyelőbizottságának tagjai folytatták Pop Amos bevonásával, akiknek előterjesztése alapján megegyezés is jött létre. A Filmcentrala huszonöt filmnek a négy városi moziban tetszésszerűen ideiglenes lejátzásáért fiksz áron egy millió háromszázhuszonezer lelt kért.

A felügyelőbizottság ezt az összeget túlmagasan találta és végül Pop Amos előterjesztésére a cég képviselőjével nyolcszáz ezer leies vételárban állapodott meg. Ezt az ideiglenes megállapodást Pop a bizottság legközelebbi ülése elé terjesztette és ez a nyolcszáz ezer leies vételárát jóváhagyólag tudomásul is vette és a felügyelőbizottság által létesített ideiglenes szerződést perfektuálta.

Erről a határozatról Pop Amos levélben értesítette a céget is, azonban két nap múlva újabb levelet írt a Filmcentralának, amelyben azzal az indoklással, hogy a levélírása közben többször megzavarták és így

vételárként tévesen tüntette fel a nyolcszáz ezer leit, értesíti a céget, hogy az ideiglenes bizottság csak hatszáz ezer leit szavazott meg a filmekért. Hozzá ezen lépését fedezze, felkereste a városházán Humita Illés tisztviselőt, aki az ideiglenes bizottság ülésének jegyzőkönyvvezetője volt és az ez által készített jegyzőkönyvben

a nyolcszáz ezer leies javította ki.

A Filmcentrala képviselője bejelentette az esetet a mozi felügyelőbizottságának, amely az ügyet az ideiglenes bizottság elé terjesztette és ez Pop Amos ellen elrendelte a fegyelmi vizsgálatot.

A fegyelmi vizsgálat a jegyzőkönyv kijavítását és ezzel a határozat megváltoztatását igazolta és ezen tény alapján az ideiglenes bizottság tegnap este tartott ülésén Pop Amos azonnali hatállyal elbocsátotta állásából.

Tekintettel arra, hogy egyes bizottsági tagok véleménye szerint állítólagos okirathamítás történt, a városi ügyészség meghallgatása után esetleg megteszik a feljelentést Popp Amos ellen az ügyészségen is. Az ideiglenes bizottság, amelynek a mozi-üggyel foglalkozó tartama alatt Grofsoresan Kornél dr. főpolgármester távollétében Mardan Dénes elnökölt, a városi mozik ideiglenes vezetésével Miloia Joachim drt, a városi muzeum igazgatóját bízta meg. Miloia már a mai nap folyamán átveszi a mozik igazgatását.

Inkább éles harchoz, mint eszmecseréhez hasonlít Laval francia miniszterelnök és Hoover találkozásása

Az egész világ az egyre mélyülő pénzügyi és gazdasági válság közepette érthető figyelemmel kíséri Laval francia miniszterelnök amerikai útját. Laval tegnap megkezdte washingtoni tanácskozásait és a sajtónak adott nyilatkozatában többek között a következőket mondotta:

— Örülök, hogy az amerikai közvélemény részéről annyi érdeklődéssel kísérik tanácskozásaimat. Én minden előzetes program és kötelező megállapodás, jegyzőkönyv vezetés nélkül tárgyalok és remélem, hogy a kölcsönös megértés jegyében sikerül is eredményt elérnem. Csakis a kölcsönös megértés az, amelynek alapján a jelenlegi viszonyok között javulást várhatunk.

Laval kijelentései kedvező hatást váltottak ki. Washingtoni jólérsült körökben az a vélemény alakult ki, hogy Laval a német-francia gazdasági bizottság mintájára ezúttal francia-amerikai gazdasági

bizottság létrehozásán fáradozik. Lavalnak ezt a célját biztató jelnek veszik és az a felfogás alakult ki, hogy ezen bizottság megalakulását semmi sem akadályozza. A bizottság működése Amerikát és Európát leggyorsabb államát közelebb hozza egymáshoz és ez a vilákkrisis leküzdésében is nagy jelentőséggel bír.

Angliában optimizmussal kísérik Laval útját. Több newyorki lap londoni tudósítója olyértelmű jelentést küldött Newyorkba, hogy az Angol Nemzeti Bank még a lejárat előtt kifizette esedékességeit. Az Angol Bank kormányzója szintén nyilatkozott és szavai így hangzanak:

— Ami az Angol Bank helyzetét illeti, optimista vagyok. Legfőbb törekvésünk, hogy a fontot állandósíthassuk és erre hamarosan sor kerül. Ami Laval amerikai tanácskozásait illeti, azoktól nem várunk különösebb eredményeket.

Laval tegnap tanácskozott Stimson amerikai államtitkárral és ekkor Laval ismerette a francia álláspontot a leszerelés, a biztonság, továbbá a francia, amerikai és angol pénzügyek együttműködése kérdésében.

Borah szenátor és Hoover elnök egyébként hevesen ellenzik azt, hogy Amerika garantálja Franciaország biztonságát. A francia sajtó szerint Laval és Hoover találkozásása inkább éles harc, mint barátságos eszmecserére jellegű mutatja. Washingtonban úgy látják, hogy Laval nem hajlandó feladni álláspontját a lefegyverzés kérdésében.

Laval és Hoover első találkozásása folyamán a következő álláspont kristályosodott ki: Az Egyesült Államokkal szemben fennálló tartozások összegének leszállításáról nem lehet szó, szó lehet azonban a szövetségi központi adósságok és a jövőteli fizetések haladékának további három éves meghosszabbításáról.

A bankbetétek blokálasáról elterjedt híreket a kormány leghatározottabban cáfolja és kivételes pénzügyi intézkedésekre nem kerül a sor

Reggel kilenc órakor, amikor Bukarest még késői álmat alussza és amikor kifáradt éjszakai vándorok, klubhősök iradulnak pihenőre, megjelent a Marmorosch-Blank bank hírdetése, hogy a pénzügyminiszter utasítására több napig forgalmát szünetelteti. Bukarest tudta, hogy valami készül és innen, száz kilométeres távolságokra mindenkinek azt hihette, hogy Bukarestben félelem, remegés és szorongás fogja el. Nem így történt. Bukarest már aklimatizálódik ahhoz, hogy az ezresek kifogytak. Bukarest kis kedélyes Wien lett, fővárosi cinizmussal és hangulat: lesz ami lesz.

Remegés? Félelem? Ezek az érzelmi nuánszok már messzire estek estek. Akinek pénze van más bankokban, felette nyugodt. Ugy látszik ez volt az a pénzügyi seb, amely állami operációra várt és ezzel rendben is van minden. Szerdán még a hatalmas Blank Arisztid kezelt le mindenkivel, hogy másnapra „önszántából” kivonuljon. Tudja az isten, rokonszenves és lebilincselően szívélyes volt ez a Blank Arisztid, de azért nem akadt ember, aki sajnálja, hogy a kipárnázott vezérigazgatói szobából távozásra kényszerült, hogy egyszerű magánember lesz és hogy kezejegyzésétől nem függ milliók, sokszor haszontalanul kiadott milliók kiutalása. Bukarest tipikus fővárosi izzel vette tudomásul ezt a bukást.

A helyzet komoly volt, de korántsem tragikus. Még az sem kellett különösebb meglepetést, hogy esendő posztolt minden Marmorosch-fiók előtt. Az emberek, az érdekeltek tudomásul vették a zárlatot és várnak. Hogy mi lesz, azt nem lehet tudni. Suttognak sek mindenfélét. Lehet, hogy Argetoianunak lesz igaza, lehet, hogy Manoilescu állásportja győz, mindenesetre azonban biztos, hogy a Marmorosch-Blank figyelemre méltó kérdés, mely ezen két államférfiu kardiális együttműködését megbolygathatná. Bizonyos: a bankot „reorganizálják”. Blank Arisztidet, a financiáskodó bukaresti nagybankárt, aki immár nyugalmába vonult, kevesen sajnálják. Talán azok, akik belőle éltek...

Grósz Dezső.

Bukaresti jelentés szerint a Marmorosch-Blank bankház reorganizálásának kérdése a megoldás felé halad. Tegnap a pénzpiac már egészen nyugodt volt. A Nemzeti Bank hatszáz millió leit bocsátott a bukaresti piac rendelkezésére, azonban erre az összegre nem volt szükség. Félig-meddig elkészült a bank vagyoni állagáról szóló kimutatás.

Eszerint egy milliárd két-

száz millió lei betét vár ki egyenlítésre. A betéti összegek az utóbbi hetekben a felére csökkentek. Még nem döntöttek, hogy ki lesz a bank új vezérigazgatója. Két név került forgalomba Lepadatu volt pénzügyminiszter és Stefanescu, a Nemzeti Bank igazgatója.

Ujabbban jelentik, hogy a pénzügyminiszteriumban fontos tanácskozás folyt le Argetoianu, Manoilescu és Auboin ellenőrző pénzügyi szakértő között. Ezen a tanácskozáson Argetoianu beszámolt az uralkodónál lefolyt kihallgatásról, egyben előterjesztette a bank reorganizálására vonatkozó tervezetet. Manoilescu kijelentette, hogy ezt közli a Nemzeti Bank igazgatóságával és ma ad választ. Ma délután újabb tanácskozás lesz és remélik, hogy vasárnapig eldől a reorganizálás keresztülvitele. Argetoianu egyébként kijelentette, hogy a terv keresztülvitele érdekében érintkezést keres a bukaresti nagybankok vezetőivel. A tanácskozás eredménye után ítélve Argetoianu

és Manoilescu között ebben a kérdésben teljes megegyezés jött létre.

Tegnap Bukarestben olyan hírek keltek szárnyra, hogy a kormány blokkálni kívánja a bankbetéteket. Ezeket a híreket a pénzügyminiszterium a legerélyesebben cáfolja. A külföldön elterjedt hamis és tendenciózus hírek ellensúlyozására Manoilescu bankkormányzó Argetoianu pénzügyminiszterrel egyetértőleg a következő táviratot küldötte a külföldi jegybankok kormányzóinak:

Mindazok a hírek, amelyek a Marmorosch-Blank bank pénztárzárlatával kapcsolatban elterjedtek, rosszakaratúak. Ez a bezárás a bank belső magánügye. Határozottan cáfoljuk, mintha ebből kifolyólag pénzügyi téren bármilyen kivételes intézkedéseket akarnánk fogadtatni.

Késő esti órákban érkezett jelentés szerint a pénzügyminiszteriumban lefolyt tanácskozás a piacon optimizmust keltett.

Hajnali incidens a forgalmi rendelet miatt a főváros utcáján

Bukarestben a hajnali órákban súlyos kimeneteli incidens játszódott le. Katonai személyekkel telt gépkocsia a Calea Victoriein, a Capsa-cukrászda előtt olyan irányba akart haladni, amelyet a bukaresti forgalmi rendelet nem enged meg. Sarbosanu Konstantin rendőr az autóhoz ment és felszólította a sofőrt, hogy a forgalmi rendelkezéseknek megfelelően vegye a kocsit irányát. Ebből szótáltság támadt, a rendőr azonban a gépkocsi elé állt és megakadályozta, hogy tovább haladjon. Erre az autóból kiszállt Florescu nevű, a negyedik huszárezrednél szolgáló

latozó teljesítő főhadnagy és a rendőrt bántalmazta. A rendőr ezzel után kirántotta revolverét és Florescu főhadnagyrá löött, a golyó megsebesítette. Időközben még két másik rendőr érkezett Sarbosanu segítségére, akik szintén fegyverüket használták és belöttek a gépkocsiba. Ezek a golyók azonban senkit nem sebesítettek meg. A reggeli incidens a Calea Victoriein nagy tömeget vonzott. Csakhamar őrrjárat jelent meg a helyszínén. Az incidens ügyében a bukaresti térparancsnokság és a rendőrség együttesen folytatja a vizsgálatot

Az amerikai öreg gazdát kifosztó sipisták ügye a temesvári ítélőtábla előtt

Az elmúlt év nyarán, július hónap egyik verőfényes délelőttjén igénytelen külsejű, öreg gazdának kinéző ember érkezett az aradi személyvonattal Temesvárra. Az öreg ember Obradov Paia nagy szentmihályi illetőségű gazda volt, aki három évi amerikai tartózkodás után érkezett haza. Obradov három év alatt Amerikában kis vagyont gyűjtött és amikor hatszáz dollárja volt, ismét hajóra ült és visszajött Romániába, hogy a megtakarított kis pénzén itthon élje le öreg napjait. Szerencsétlenségére a józsefvárosi állomáson megismerkedett egy fiatalemberrel, akinek elmesélte, hogy sok pénzzel most

tért vissza Amerikából. A fiatalember erre elvezette az öregot az Uri-utcai Orient-féle vendéglőbe, ahol itt a piros, hol a piros tiltott szerencsejátékkal teljesen kifosztották. A kétségbeesett öreg másnap feljelentést tett a rendőrségen, amely Jung Ferenc, Pollák Géza, Gavrics Boriszláv, Guttmann Bertalan, Cadariu Péter és Frant Traján személyében kinyomozta azt a társaságot, amely az öreg gazdától a pénzt elszedte. A temesvári törvényszék bűnösnek találta Jung Ferenc, Pollák Géza, Gavrics Boriszláv, Guttmann Bertalan és Cadariu Péter vádlottakat és család

büntette miatt egyenkint két évi nehéz börtönnre ítélte őket. Azonkívül a bíróság a károsult Obradov Paia kártalanítását is elrendelte. Az ítélet ellen az elítéltek a táblához felebbeztek, amely tegnap foglalkozott az ügygel. A temesvári ítélőtábla azonban nem hozott ítéletet, hanem annak kihirdetését ma délelőtti tizenegy órára halasztotta.

Háboruskodás

az Erzsébetváros külső részén

Az Erzsébetváros külső részén egy csomó új utca nyílt meg és ott kapott utcát Temesvár egykori főispánja és a városi muzeum nagy mecénása, Ormós Zsigmond is. Ennek az utcának a 13. számú kicsi földszintes házában lakik Ardelean Géza közműves is. Ardelean romános hangzású neve ellenére magyarnak vallja magát és magyar az anyanyelve is. A felesége is magyar asszony. A szomszédok jobbról-balról román nemzetiségű cipőpuccolók, akik haragszanak a magyar Ardeleanra. A haragot ezen kívül táplálja az a körülmény is, hogy Ardeleanék nem tűrnek meg udvarukon a szomszédok csirkéit, amelyek minduntalan oda bemenészkednek. Costica Tódorné, akinek csirkéit Ardeleanék tegnapelőtt kikergette udvarából, ezen annyira fölgerjedt, hogy a kezében féltéglával átrohant Ardeleanék házába és az otthon egyedül levő asszonyt úgy fejbevágtá, hogy az elesett. Ardeleané percek múlva felocsudott, sóprút ragadt és azzal kikergette barátságtalan vendégét. Costica Tódorné ismerősei és barátai előtt az esetet másképpen tünette föl és sikerült azokat mind megnyerni a maga pártjára. Este körülbelül husz férfi és asszony verődött össze Ardeleanék portáján. Ardelean Gézáné észrevette a közeledő hadat és idejében bezárkózott. Azok dörömböltek ajtón, ablakon, káromkodtak, fenyegetőztek és közben Costicáné egyre követelte, üssék agyon Ardeleanét. Mielőtt a veszedelem még nagyobb lehetett volna, arra jött egy rendőr, aki a társaságot szétoszlatta és a szorongatott Ardelean Gézánét kimentette kellemetlen helyzetéből. Az ügynek a bíróságon folytatása lesz.

Elsőrendű cserépkályhák

kaphatók mindenféle színben, jutányos áron

ugyanott elvállalunk mindennemű javításokat, valamint: átvizsgálást, tisztítást (takaréktűzhelyeknél is).

Turi Ferenc kályhákészítő

Józsefváros, Hunyadi-ut 45.

Olcsósági akciónk november 3-ig meghosszabbítva!

Mindencikknél 20% engedmény! Selyem fehérneműknél 40% az engedmény!

Siessen Ön is most bevásárolni nálunk!

ELBE Harisnyaház

Temesvár Józsefváros, Kossuth L. u. 21, a róm. kath. templommal szemben.

INGYEN

kapja a Déli Hírlapot a hónap végéig, ha november elsejétől már most előfizet.

Az utolsó pillanatban sikerült ismét elgáncsolni egy bánági magyar elemi iskola megnyitását

Sokat irtunk már a Déli Hírlap hasábjain a partosi iskoláról. Az impériumváltozás után, amikor az állami elemi iskolák tannyelve román lett, a partosi iskolában a magyar anyanyelvű gyermekek részére magyar tagozatot létesítettek. Ez zavartalanul működött is mindaddig, amíg Neidenbach Gusztáv tanító — valószínűleg azért, hogy magának felsőbb helyen érdemeket szerezzen — kisütötte egyes magyar nevű és csak magyarul beszélő gyermekekről, hogy azok nem magyarok és aztán olyan értelmű jelentést küldött a tanfelügyelőségnek, hogy a partosi állami iskola magyar tagozata részére nincsen elegendő száma tanköteles gyermek. A tanfelügyelőség azután hivatkozva a törvényre, a partosi magyar iskolai tagozatot megszüntette. Minden fáradozás, minden utánjárás, hogy ez az iskola újból megnyíljon, hiábavaló volt.

Később azután felmerült az a terv, — amelyről szintén többször irtunk — hogy a Topolai a Karácsonyi-uradalom által fenntartott katolikus felekezeti elemi iskolát áttelepítik Partosra és abba egy a partosi, mint pedig az uradalom által naponta a három kilométernyi távolságból kocsin szállítandó topolai magyar gyermekek fognak járni. Ebből a tervből sem lett semmi, közben pedig a topolai felekezeti iskola — mint azt éppen két nap előtt megirtuk — megszűnt. Ezek után felmerült egy további terv. A partosi és topolai magyar szülők sürgetésére az uradalom tárgyalásokat kezdett a tanfelügyelőséggel az iránt, hogy az állam vegye át a topolai iskolát, telepítse azt át Partosra és nyilvánítsa magyar tagozatnak. A tanfelügyelőség az előterjesztést elfogadta és létre is jött az erre vonatkozó megállapodás. A topolai volt katolikus felekezeti elemi iskola berendezését át is költöztették Partosra. A múlt héten összeítették a partosi és a topolai magyar nemzetiségű tanköteleseket és kihirdették előttük, hogy ezen a héten megkezdődik a tanítás.

Hétfőn reggel a magyar tanulók kipirult arccal és örvendezően iskolába siettek, hogy végre ismét magyarul tanulhassanak. Azonban hazaküldték őket azzal, hogy az iskola ügye még nincsen véglegesen elintézve és azért egyelőre még nem kezdődik meg a tanítás. A partosi és topolai magyarság megbizottai, valamint az uradalom jogi képviselője, Aezél Oszkár dr. újból tárgyalásokat kezdtek a te-

mesvári tanfelügyelőséggel. Ott azonban kijelentették előttük, hogy pénzühiány következtében a tanfelügyelőség területén tizennégy állami elemi iskolát ebben a tanévben meg kellett szüntetniök és így annál kevésbbé akad költség a partosi magyar tagozat fenntartására. Az

uradalom erre kijelentette, hogy a tagozat fenntartásához hajlandó évente egy vagon búzával hozzájárulni. A tárgyalások tovább folynak és remélhető, hogy ezen az alapon sikerülni fog végre a partosi és topolai magyar gyermekeket mégis iskolához juttatni.

„Még mindig jobb hazaárulónak, mint népárulónak lenni”

Starhemberg herceg, az osztrák Heimwehr vezére résztvett az egyik Heimwehr-gyűlésen, amely Steierországban folyt le és ezen alkalommal a herceg a következőket mondotta:

— Ha még olyan nagy baj is az, hogy a szeptember 13-iki puccs nem sikerült, kénytelen vagyok kimondani, hogy hazaáruló voltam és

maradok is. Büszke vagyok erre, mert még mindig jobb hazaárulónak, mint népárulónak lenni. Egész Ausztria sajnálta másnap azt, hogy az államesiny nem sikerült. Mi vagyunk az osztrákok reménye és azon leszünk, hogy a legutóbbi események tapasztalatai után minél hamarabb uralomra jussunk.

Rettenetes családirtást követett el egy nyomorgó munkás

A berlini Kanderer-Strasse egyik szegényes lakásában borzalmas családirtást fedeztek fel. Megállapítást nyert, hogy Loog huszonöt éves munkás napok előtt agyonverte húszhét éves feleségét és két gyermekét, majd felakasztva magát, öngyilkos lett. A családirtás már napokkal ezelőtt történhetett, az öngyilkosságot azonban Loog csak az elmúlt éjszaka

követte el. Addig is a meggyilkolt családtagokkal egy lakásban tartózkodott. Kiderült az is, hogy a hét hónapos kisebbik gyermek csak jelentéktelen sérülést szenvedett és halálát nem apja kezétől származó sebesülés okozta, hanem a szerencsétlen esőpáng éhenhalt. Valószínű, hogy Loog nagy nyomora miatt követte el borzalmas tettet.

Munka közben ütöttek rajta a rendőrség emberei a bukovinai kommunisták egyik titkos irodáján

A rendőri nyomozások, amelyeket az utóbbi napokban indítottak a kommunisták ellen, tegnap Csernovicban újabb szenzációs eredményhez vezettek. Csernovic egyik külvárosában ugyanis a rendőrség éppen akkor ütött rajta a bukovinai kommunisták titkos irodáján, amikor ott javában tanácskozásokat folytattak. A rendőrség éppen akkor hatolt a szobába, amikor a kommunisták izgató kiáltványt készítettek. Ebben a kiáltványban felhívták a munkásságot, hogy erőteljes akciót kezdjen a polgári társadalom ellen. A kiáltványt a bukaresti kommunista központ egyik tagja szövegezte, aki szintén a szob-

bában tartózkodott és akit a rendőrközegek ártalmatlanná tettek. A csernovicai rendőrség rajtaütése annyiban eredményes, mert valószínű, hogy a letartóztatott kommunista kiküldött vallomása alapján sikerül a bukaresti központot is leleplezni. A rendőrségnek az a nézete, hogy a bukaresti kommunista központ tevékenységének egy részét Bukovinába helyezte át és erre vezethető vissza a csernovicai titkos iroda leleplezése is. A csernovicai rendőrség több letartóztatási eszközzel, azonban a vizsgálat érdekében közelebbi felvilágosítást nem adnak.

Furlugeanu temesi prefektus fáradhatatlan közbenjárásának köszönhető a nyugdíjak kifizetése

A temesvári nyugdíjasok alig tudják, hogy három hónapi várakozás után nyugdíjuk kifizetését elsősorban Furlugeanu Oktávián temesi prefektus határozott fellépésének és fáradhatatlan közbenjárásának köszönhetik. A prefektus Matei Radu temesi képviselővel együtt az utóbbi időben naponta fentjárt a pénzügyminiszteriumban és a nyugdíjasok érdekében szállt sikra. Az első eredmény az

volt, hogy a pénzügyminiszterium a prefektus közbenjárására öt millió leit utalt ki. Ez az összeg azonban édeskevésnek mutatkozott és másnap elülről kezdődött az intervensió. Ekkor már Matei Radu képviselő is résztvett az akcióban és két napi fáradozás után sikerült a többi összeget is kieszközölni. Adig nem távoztak a pénzügyminiszteriumból, amíg az erre vonatkozó utasítás Temesvárra el nem ment.

Takacs József
uriszabó
Budapest
IV., Városház-u. 16.

Furlugeanu prefektus azonban határozott ígéretet is akart kapni, hogy a jövőben a nyugdíjakat pontosan kifizessék. A pénzügyminiszteriumban erre ígéretet is tettek azzal, hogy a most folyó nyugdíjkifizetések után azonnal módját ejtik a hátralékok kiegyenlítésének. Furlugeanu Oktávián prefektus és Matei Radu képviselő önzetlen és sikeres akciója, amelyet a nyugdíjasok érdekében tettek, minden dicséret helyett önmagáért beszél és a prefektusban a nyugdíjasok odaadó, melegsivü támogatóra találtak.

A dalosnap holnap délelőtti és délutáni programja

A Romániai Magyar Dalosszövetség bánági kerülete október 25-én, vasárnap Temesvárott dalosnapot rendez, amelyen az összes temesvári magyar dalárdák és számos vidéki dalegyesület vesz részt. Az impozáns kulturünneppel reggel nyolc órakor kezdődik, amikor az ünnepség résztvevői a piarista gimnázium és a gyermekmerlely közötti téren csoportosulnak. Félkilenc órakor a dalosegyesületek a dalosszövetség vezetésével a dalosnapot megkezdik. A délutáni program délután öt órai kezdettel díszhangverseny követi, amelyen Irsay Nándor, ifj. Kálló Géza, Kálló Géza cigányprimás és zenekarának közreműködése mellett dr. Kriván Gyuláné hangversenyénekesnő, Tomm Béla hegedűművész, Tolnay Béla zongoraművész, Csermák Lajos dalénekes, a Lyra-dalegyet és a monstrekorus szerepelnek. A bánági dalosok ünnepi hangversenyének kimagasló művészi eseménye a Lyra-dalegyet korusszáma lesz, amellyel az országos dalosversenyen az első csoport első díját nyerte el. Az ünnepi hangversenyen Pogatschnigg Guidó Micsipal című kórusát éneklik Scheibling János karigazgató vezénylete mellett. A dalosnapot este kilenc órakor a Gyár udvarban táncmulatság zárja le. A táncestélyen megválasztják a Bánág legnépszerűbb dalosát. A délutáni hangversenyre szóló jegyek a színházi pénztárnál válthatók meg.

Anyakönyvi statisztikai hivatal.
Grosorean Kornél dr. főpolgármester intézkedésére az anyakönyvi hivatal mellett statisztikai hivatal létesül. A hivatal vezetését Linea Kornél anyakönyvvezetőre bízta. A statisztikai hivatal Temesvár város, Temes megye és utóbb az egész Bánágra vonatkozó adatokat fogja összegyűjteni.

Készpénzért olcsón
vehet férfi- és női ruhákat
FUCHS SÁNDOR
ruhaüzletében csak József-
város, Skudier-tér 5. sz. a.
Átmeneti férfi fejkendő 900 lejtől
Sport férfiöltöny 900—1500-ig
Fru télikabátok 400—900-ig
Szövet pantalon 180—400-ig
A Kereskedők Részletszindikátusának tagja.
Vidékieknek 5% engedmény.

Déli
Hírlap

Szerkesztőség és kiadóhivatal:
BELVÁROS, SZENTGYÖRGY-
TÉR 4. SZAM.

Telefon:

2-52, este 9 után 10 és 2-42.

ELŐFIZETÉSI ÁRAK:

Havonta 80, negyedévre 240, fél-
évre 450, évente 900 lei. — Kül-
földre: havonta 110, negyedévre
330, félévre 600, évente 1200 lei,
vagy egyenlő értékű valuta.

A szerkesztésért és kiadásért a
főszerkesztő felel.

A „Helicon” Bánáti Nyomda R.-T.
nyomása.

Madame Dubarry

sokkal korlátlanabban uralkodott XV.
Lajoson, mint ez a király a népe föl-
ött. Mikor Marie Antoinette férjhez
ment a király unokájához, a trónörö-
köshöz, e fiatal gyermek, aki 15 éves
korában lett asszony, ugyancsak ne-
héz helyzetbe került a kegyencnővel
szemben.

Az első nagy-ebéden, amelyet a ki-
rály az „új asszony” tiszteletére adott,
egész Európa nagy mebotránkozására
megjelent — azaz betolakodott oda —
Dubarry grófnő is, akit ezen alkalom-
mal bemutatnak a trónörökös neje-
nek.

Egy anekdotikus jellegű följegyzés
szerint a gyermek-asszony naivul azt
kérdezte a kegyencnőtől:

— Mi az ön foglalkozása tulajdon-
képpen a király körül?

— Hogy mulattassam és szórakoztas-
sam a felséges urat, — felelte a grófnő.
Mire Marie Antoinette élénken kiál-
tott föl:

— Akkor hát én a rivális leszek
Önök!

Ez a beszélgetés minden bizonnyal
jellemző a leendő francia királyné-
ra, de aligha történt meg, mert az édes-
anyjával, Mária-Teréziával folytatott
levelezésből az tűnik ki, hogy a trón-
örökös neje csak igen nehezen és meg-
lehetősen későn határozta el magát
arra, hogy Dubarry grófnővel szóba
álljon. Majdnem két évi versaillesi
tartózkodás után győzte csak le ellen-
szenvét, s ekkor történt, hogy amikor
elhaladt előtte a grófnő, rátekintett s
ezeket a „nagyjelentőségű” szavakat
mondta:

— Ma igen sokan vannak Versailles-
ban.

Nagy eset volt ez! A trónörökös neje
végre megszólította a favoritot!

De az osztrák politikának ez nem
volt elég. Sok levél után még egyszer
muszáj volt a dauphine-nak „tudomás-
ul venni” a szép, de kellemetlen grófnő-
t. De ez újabb „kitüntetés”-ben se
volt köszönet. Ezuttal Marie-Antoinette
nem is nézett a kérdéses hölgyre s
csak amikor az eldefilrozott mellette,
jegyezte meg:

— Ebben a rossz időben nem lehet
sétálni.

Ez volt az utolsó eset, hogy a Du-
barry hallotta a főhercegnő hangját...

A két oly különböző életvitelű hölgy
sorsa végre is egyforma befejezést
nyert. Mindketten guillotine által hal-
tak meg, ugyanabban az esztendőben.
A királyné méltóságosan, királyi ma-
gatarással, — a kegyencnő visítással,
kapálódzással, kétségbeeséssel, még a
vesztőhelyen is kegyelemért könyö-
röge.

BURILIANU ÜGYE A SEM-
MITŐSZÉK ELŐTT. A semmitő-
szék tegnap délután kezdte meg
Burilianu volt bankkormány-
zó perének tárgyalását. Burilianu
az ez évben folytatott kölesöntár-
gyalásokból kifolyólag állásából el-
mozdították, mire pert indított. A
bukaresti ítélőtábla döntése, amely-
lyel elrendelte a volt bankkormány-
zónak állásába való visszahelyezé-
sét, a szenzáció erejével hatott. Az
ítéletet a pénzügyminiszterium
megfelelbezte és így került az
ügy a legfelső semmitőszék elé. A
tárgyalás iránt — különösen a mai
körülmények között — nagy érdek-
lődés nyilvánult.

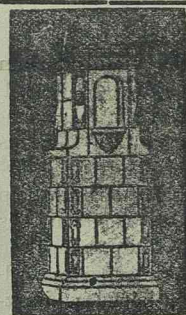
— Egyházi zene a székesegyházban.
Krisztus Királysága ünnepén a dél-
előtti tíz óraker kezdődő ünnepi nagy-
misén a székesegyház ének- és zene-
kara Demény Dezső Szent Erzsébet
tiszteletére szerzett E-dur miséjét adja
elő. Introitus, Communió recitálva,
Graduálé, Offertórium Kageretől.

— Felfüggesztett vasuti tisztvi-
selő. Tulbure György temesvá-
ri vasuti tisztviselőt azzal gyanusi-
tották, hogy személyzeti előadói
minőségében bizonyos előnyökért
kedvező kinevezéseket és áthelye-
zéseket eszközölt ki. Ügye a fegyel-
mi bíróság elé került, amely Laho-
vári táblabíró elnöklelte mellett ítél-
kezett. A bíróság több esetben be-
igazoltnak találta a vádat és ezért
Tulburet két évi időtartamra a
szolgálatból felfüggesztette.

— Egyéves önkéntes bevonu-
lása. A nagyvezérkar úgy rendel-
kezett, hogy az egyéves önkéntesek
november elsején bevonulni tartoz-
nak, kivételt azok képeznek, akik
tanulmányi szabadság címen a szol-
gálat letöltésére halasztást kértek.
Az önkéntesek az illetékes hadki-
egészítő parancsnokságnál kötele-
sek jelentkezni, ahonnan ezredeik-
hez továbbítják őket.

Szöllőművelők, bortermelők, gaz-
daság és vincellérek. Molnár Ist-
vának a legnagyobb gyümölcsé-
szeti és fatenyészeti szakértőnek
Szöllőművelési Káté c. könyvéről,
amely 100 oldalon számos ábrával
a leghasznosabb és legokosabb gy-
akorlati tanítást és utasítást ad
szőlőművelésre, még néhány pél-
dányban leszállított áron 60.— lei-
ért kapható Lepagenál Kolozsvárt.
Küldje be bélyegben és portómen-
tesen kapja, vagy kérje utánvét-
tel az árleszállítási jegyzékkel
együtt.

Brailai terményárak. 78 kilógramos
buza 280 lei, 77 kilógramos buza 260—
270 lei, 75 kilógramos buza 247—250 lei,
gyenge minőségű buza 195, jobb minő-
ségű árpa vasuti állomáson 220, jobb
minőségű árpa kikötőben 230, 62 kiló-
gramos árpa vasuti állomáson 227.50,
kikötőben 240, nyírott árpa 270, új
kukorica 145, régivel kevert kukorica
150, zab 250—260, rozs 180, moldovai
bab 290—295, munteniai bab 280.



Olcsó

cserépkályhákat

versenyképes árak mellett adhatok, mert

saját gyártmányaimat

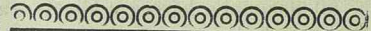
árusítom. Kályhaszerelésben specialista va-
gyok és minden kályhámért garantálok. Vél-
telkényszernélküli megtekintés:

II. Andrásy-ut 16. (a milleniumi
templommal szemben)

Elvállalok minden szakmába vágó új és javítási munkát
Turi György kályhámester.

— Dalban és prózában... A ko-
lozsvári törvényszék tegnap a
kommunista ifjúmunkások perével
foglalkozott. A tárgyaláson Giur-
giu János dr. védő kijelentette,
a vádlottak ellen az a vád, hogy
elénekelték a Zug az erdő című
dalt. Ez azonban nem lázító dal, ha-
nem gyászenek. Bizonyításképpen
az ügyvéd mindjárt belekezdett a
dal eléneklésébe. Az első szakaszt
meghallgatta a bíróság, de azután
leintette az éneklő ügyvédet. Giur-
giu dr. után a többi védő szólalt
fel, de már csak prózában. Az ítél-
let kihirdetésére valószínűleg ma
kerül sor.

— Belöttek egy fikatári gazda
lakásába. Fikátár községben az el-
mult éjjel ismeretlen tettesek há-
rom lövést adtak be az ablakon ke-
resztül Bulega Péter gazdálko-
dó lakásába. A lövöldözés után a
tettesek elmenekültek. A golyók
szerencsére senkit sem találtak. A
merénylet elkövetésével három gaz-
dár gyanúsítanak.



Szemüvegek

legolcsóbban

Káldornál

I. Piața Sfântu Gheorgă



— Hamis dollárok Bukovinában.
Bukovinában több pénzüntézet fel-
jelentést tett, hogy hamis egy dol-
lárosok kerültek forgalomba. A
hamisítványok egy alig észrevehető
színáryalattól eltértek, kitűnően
sikerültek. A hamisítónak még a
különleges nyomású selyempapírt
is sikerült beszerezni. Hosszas nyo-
mozás után az egyik csernovic-
környéki faluban Amerikából víz-
szatért gazda személyében a hami-
sítót letartóztatták. A pénzgyár-
táshoz használt gépet is megtalál-
ták. A hamisító nem hajlandó el-
árulni, hogy a hamisításhoz hasz-
nált kliséit ki készítette. A rendő-
ség tömördek hamis dollárt elkob-
zott. A nyomozást folytatják.

Gabonaárak magánárfolyama. Buza
hetvenkilenc kilógramos 235—240 lei,
új tengeri 160 lei, zab 270 lei, takar-
mány árpa 240—250 lei, sörárpa 290—
300 lei, burgonya 160 lei százkilönkint,
Lucernamag 17 és lóheremag 27 lei
kilönkint. Az irányzat a búzában üz-
letlen.

— A sikkasztó bankigazgató Ko-
lozsvárt. Lőrinczy Mózes ko-
lozsvári bankigazgatót, aki több
millió lei elsikkasztása után meg-
szökött és Sorocamegyében letar-
tóztattak, ma Kolozsvárra várják.
Beavatott értesülések szerint a
vizsgálat Lőrinczy ügyében döntő
fordulatot vett és a vizsgálobírónak
máris olyan adatok állanak rendelkezésére,
hogy a bűnös igazgatónak
előkelő büntársai voltak, akik tu-
domással bírtak üzelmeiről. Lőrinczy
Kolozsvári kihallgatását nagy
izgalom előzi meg.

BŐRKABÁTOKAT
LEGSZEBBEN FEST
MÜLLER PÉTER

Timisoara, Tel. 529. és 1077.
Festőde és vejtisztító gyár.
Higiénikus ágytöltésztés 12
óra alatt.

MEGNYILT

a régi közkedvelt Temesvár egyetlen uri



szórakozó helye

nagyon mérsékelt árakkal, a
Palace Csoda-Bár

világvárosi műsorral. Műsor előtt
és után a közönség táncol.
Zongorista a Szovátán annyira
kedvelt VIGH LÁCI

Nagy raktár modern
cserépkályhákban,
kandallókban és la-
karéktűzhelyekben,
Minden színben és kivitel-
ben, elsőrendű anyagból,
bámulatos olcsó áron az
1898. évi alapított cse-
répkályhagyártó cégnél,
PLESZ JÁNOS FIAT

Mehala, Str. Ottenlei 18

(Wassite-utca, új gyár a sarkon túl,
Crisan-utca 18). Falcsempézés, kály-
sátrákások és javítások pontosan
és gyorsan eszközölteinek.

APPELLAUER, Temesvár
IV. Fröbl-utca 8.



Állandó nagy raktár
minden nagyságú

hordók és kadakban

Gyárberendezések és rak-
tárhordók speciális kialakítása.
Szojód árak! Elsőrendű kivitel!

A vivás

a legegészségesebb
téli sport

Egyéni és csoportos tanítás
gyermek és felnőttek
részére

Pellegrini

mesternél.

Beiratkozás naponta d. u.

4—8 óráig Lenau-tér 2.

Utlevelet hamisított egy megyei tisztviselő és egy községi bíró

Crassómegyében nagyszabású utleveléhamisításokat lepleztek le és az elkövetőket is eszközölték. A rendőrség körbe vette Baba Viktor megyei tisztviselőt és Velici Aurélián, Varadia községi bíráját, akik utlevelépanama központjában voltak. Kihallgatásuk után az ügyészségre kísérték őket Stroescu György vizsgálóbíró az ügyészség indítványára megkötött letartóztatta. Az orvirendőrség és az ügyészség a nagyobb titokban vezetik a nyomást úgy, hogy eddig nem sikerült megkötödni, vajjon a panamát

niképpen követték el. Stroescu vizsgálóbíró máris újabb nyomokra akadt és valószínű, hogy a legközelebbi órákban újabb letartóztatásokat fogantatosítanak. Valószínű őrök látszik, hogy hamis okmányok segítségével román nemzetiségű egyéneket magyaroknak és németeknek írtak az utlevelekbe és ezzel lehetővé tették kivándorlásukat. Oravicán a panama leplezése feltűnést keltett és főképpen azt kommentálják, hogy Baba Viktor, aki azelőtt egyszerű erdőőr volt, nemesak megyei tisztviselő lett, hanem fontos ügykört is ruháztak rá.

JAPÁN ELFOGADTA A NÉPSZÖVETSÉG HATÁROZATÁT. A távoli háborús konfliktusa még mindig okoztatja a Népszövetség megbízhatóságát. Tokiói híradás szerint a genfi delegátusát utasították a közlésére, hogy Japán elfogadja a Népszövetség javaslatát és megtagadja a Mandzsuria területén csapatok bevonását. Japán eszerint mindent megteszt, hogy ez a visszavonás három hónapon belül befejezést nyerjen. Ezzel szemben feltétlenül kiköti azt, hogy az ismerje el a szerződéses kötelezettségeit és tegye meg a megfelelő intézkedéseket, amelyek a japánellenes zálogok elnyomására alkalmasak.

Linder Bélát és öt társát elítélték. A budapesti büntető törvényszék tegnap a contumaciám elítélte Linder Bélát volt hadügyminisztert és öt társát. Azonban büntetést nem szabott ki rá. Csak januárban Párisban az emigráns kongresszust tartottak és eközben Linder Béla javaslatára olyan határozatot hoztak, amely súlyosan sérti a magyar nemzetet és károsítja a nemzetgyalázás bűnét.

Megerősített vizsgálati fogság. Meggertük, hogy Megyeri István tiszvári kommunista munkást a vizsgálóbíró letartóztatta. A letartóztatását tegnap tárgyalta a törvényszék a tanácsa, amely Megyeri István letartóztatási fogságát harminc napra erősítette.

Temesvári leány öngyilkossági híre egy bécsi újságban. Az egyik bécsi lap legutóbb megjelent számában egy fiatal leány öngyilkossági kísérletéről számol be, amely Temesvárott is feltűnést keltett. A híradás szerint Neuhaus Elza huszonhárom éves temesvári származású leány. Berndorfban az egyik báró házában öngyilkossági szándékából felfüggesztett borotvával felvágta karján az ereket és súlyos állapotban a szomszédos kórházba szállították. Neuhaus Elza — a bécsi lap szerint — a családi okokból kifolyólag akarta az életét eldobni magától. Neuhaus Elza a városban temesvári származású és anyja Neuhaus Józsefnek, az ügyészség volt igazgatójának. Neuhaus Józsefnek két leánya él Ausztriában, a legidősebbik, Elza, az ausztriai Berndorfban az egyik báró pénztárosnője. A kisebbik, Hilda, Frankfurtban lakozik. Az öngyilkossági kísérletéről megjelent híradással egyidejűleg két távirat érkezett Temesvárra. Az egyik távirat Neuhaus Hilda érkeztét jelenti, míg a másikat Elza érkeztét és abban megcáfolja a bécsi lap öngyilkossági híreit.

— Idegének jelentkezése. A temesvári rendőrség idegenellenőrző osztálya felszólítja azokat az idegen állampolgárokat, akiknek tartózkodási engedélyét meghosszabbították, hogy az erre vonatkozó iratokért sürgősen jelentkezzenek.

— Betyárvilág az országuton. Dorna és Radaut között az országuton egy-egy rendelkező bandita megtámadta Silbermann Janu kereskedőt, akit kirabolt. A kereskedő segélykiáltásait az országuton haladó járművek utasai segítségére jöttek, mire a bandita futásnak eredt. Menekülés közben visszalőtt és a golyó Silbermann Janu sulyosan megsebesítette. Kórházba szállították. A bandita elmenekült.

— Öngyilkosság a Diana fürdőben. Tegnap délután két órakor a gyárvárosi Andrassy-uton levő Diana fürdőbe hívták a mentőket, ahol Borsódi István huszonhárom éves gironai napszámos öngyilkossági szándékból marólugot ivott. A mentők a kórházba szállították. Az öngyilkosjelölt levelet nem hagyott hátra, kihallgatni sem lehetett és így kétségbeesett tettenek oka ismeretlen.

— Éjszakai verekedés. A belvárosi rendőrségen az elmúlt éjszaka előállították Leszl Ottó erzsébetvárosi lakost, aki a belvárosi Lónovits-utcában megtámadta Uri József fiatalembert. A verekedés ellen megindították az eljárást.

A négylaki ember. Egy amerikai detektív regény. Irta Fröhlich János. Ez a rendkívül érdekes és izgalmas regény a legújabb regények közül köti le az ember érdeklődését. Küldjön be bélyegben 20.-leit Lepage könyvkereskedésnek Kolozsvár és portomonesen kapja meg.

— A lázas influenza, amelyben Spanyolország lakosságának nagy része betegedett meg, Romániában is mindinkább elterjed. Annak ellenére, hogy komplikációk, vagy haláletesés csak gyéren fordulnak elő, mégis tanácsos már az első észlelhető jeleknél, határozott ellenszerrrel védekezni a betegség ellen. Ez az ellenszer az elismert Algoteratine, amelynek összetételét olyan szerencsésen választották ki, hogy már az első használatra, tíz perc után erőteljes hatást gyakorol a szervezetre, és a leginkább fejfájások, a tagok és ízületek elviselhetetlen, szaggató fájdalmait is megszünteti. Az Algoteratine még a nem lázas neuralgia esetén is, menstruációs görcsöknél, fog- és álkapocsfájdalmaknál és reumás fájdalmaknál is beválik és nagy-szerű hatása ezeket a fájdalmakat is gyorsan megszünteti.

AZ EGÉSZSÉGES EMBEREKET JÓ EGÉSZSÉGBEN MEGTARTANI SOKKAL OLCSÓBB, MINT A BETEG EMBEREKET ISMÉT EGÉSZSÉGES-SÉ ÁPOLNI!

A helyesen alkalmazott, individualizált gyógyfürdő a leghatékonyabb és legolcsóbb eszköz arra, hogy testünket megedzzük és jó egészségben meg is tarthassuk!

A Neptun gyógyfürdők regenerálnak, gyógyítanak és edzenek, használja tehát a

NEPTUN GYÓGYFÜRDŐT

Timisoara II., Bulevardul Regina Maria 11.

Telefon 15-31. Reggel 6-kor nyitva.

— Gropsian Mihály dr. megtisztelő megbízatása. Gropsian Mihály dr. volt szenátor a teniszvári ügyvédi kamara legutóbbi közgyűlésén Hamangiu Konstantin igazságügyminiszter törvényegységesítő tervzetével kapcsolatban tanulmányt olvasott fel és ebben a legaprólékosabb részletekig felölelte az egységesítés nehéz problémáját. Gropsian Mihály dr. tudományos szinten mozgó hozzászólása Bukarestben is kellő értékelésre talált, mert az igazságügyminiszter Gropsian Mihályt kinevezte a legfelső törvénykészítő tanács tagjává és külön táviratban kérte, utazzék Bukarestbe és vegyen részt a tanácskozásokon. Ez a kinevezés újabb elismerése Gropsian Mihály dr. értékes működésének.

— Leégett borrhaktár. Tulcea-ban nagy tűz pusztított. A hajnali órákban kigyulladt Marin Miklós bornagykereskedő raktára, amely teljesen elpusztult. A kár két millió lei, ebből az összegből hatszáz ezer lei biztosítás révén megtérül. A tűzvizsgálat megállapította, hogy a tüzet bűnös kezek idézték elő. A nyomozás ebben az irányban folyik.

— Megjelent az új magyar naptár. A Magyar Párt évente megjelenteti a Magyar Népnaptárt, amely mindig hasznos és tanulságos olvasmányul és tanácsadóul szolgál a bányásági magyarságnak. Az 1932. évre szóló Magyar Népnaptár most hagyta el a sajtót. A vaskos naptár, amelyben számos illusztráció is van, tartalmaz egy esomó verset és novellát, azután számos történelmi és más közhasznú cikket. A naptár árát husz leiben szabták meg, hogy azt a magyarság legszélesebb rétegei is megszerezhesék. A naptár a Magyar Párt tagozatainak útján szerzhető meg. Utcai árusításban a Magyar Népnaptár ára huszonöt lei lesz.

— Előadások a katolikus munkásegyletben. A katolikus munkásegyletben minden hét csütörtökén este népszerű előadások vannak, melyek iránt állandóan nagy az érdeklődés. A hallgatóság rendszerint zsufolásig tölti meg az egyesületnek az erzsébetvárosi Telekház-téren levő helyiségét. Ezen a héten Kubán Endre szerkesztő tartott előadást A munkásság és a takarékoság címen, a jövő héten pedig Etienne József tanfelügyelő a helyes gyermeknevelésről fog beszélni.

— Bethlen István felgyógyult. Budapestről jelentik, hogy Bethlen István volt miniszterelnök tegnap teljesen gyógyultan elhagyta a Faszor-szanatóriumot. A volt kormányelnököt felgyógyulása alkalmából hívei melegen üdvözlötték.

Mindenütt beszélnek az elsőkelő budapesti

B
R
I
S
T
O
L
S
Z
A
L
L
Ó

Szobák (a fekvéstől függően) kitűnő napi ellátással, már 12 pengőtől kaphatók. Dunai szobák kikapcsolással a gyönyörű budai hegyvidékre méltányos áron.

olcsó árairól

Bristol menü 2 pengő 40 fillér. Minden nap 51-órás tea és tánc. Kávéházi árak. Vacsora rendezés polgári áron. Tánc. Hosszabb tartózkodás esetén további engedmények. Bristol szálló. Budapest, Dunapart

Szereti gyermekét?

Akkor rendeljen róla művészi fényképet, amelyért csak az anyagot kell megfizetni, mert a többi a Magyar Leányegylet gyermeksegélyezési akciójának jut. A felvételeket

kiállítás

keretében mutatják be és azokat

ROTH fotószalonja

készíti a honok alapján, melyek a Magyar Leányegyletnél és lapunk kiadóhivatalában

díjmentesen kaphatók

Egy 18/24 cm. nagyságú szépiá kép300.—
Egy 18/24 cm. nagyságú színes kép400.—
Egy 12/16 cm. nagyságú színes kép260.—
Egy 12/16 cm. nagyságú szépiá kép180.—

Segítsen a szegény

gyermekeken!

Krisztus királyságának ünnepe.
Október utolsó vasárnapján, e hónap 25-én, az egész katolikus világ Krisztus királyságának ünnepét üli. Ezen a napon a temesvári katolikus templomokban is istentiszteletek és nagymisék lesznek. A Juventus Salvator erzsébetvárosi katolikus ifjúsági egyesület az ünnep alkalmából vasárnap este a Weiszgerber-féle vendéglő nagyszobájában színrehozza a Győz a szent sziv című vallásos és társadalmi színművet, amely kiválóan mutatja be a mai társadalmi bajok főforrását, a hitetlenséget. Előadás előtt Péter K a s s o v i c z László szalvatoriánus atya előadást tart a szivgárda mozgalomról. A belépőjegyek negyven, harminc és husz leibe kerülnek.

Erdélyi újságírók szindarabjai Budapesten. Budapestről jelentik, hogy a Vigszínház tegnap főpróba keretében mutatta be Hunyadi Sándornak a Feketeszáru cseresznye kitűnő szerzőjének Pusztai szél című új darabját, amely a betyárvilág romantikáját hozza színpadra. Előkelő közönség és lelkes hangulat jellemezte az új darab bemutatóját, amely méltó sikert hozott szerzőjének. Ugyancsak tegnap este mutatta be a budapesti Belvárosi színház **I n d i g** Ottó hírlapírónak Teroczkói menyasszony című darabját. Mindkét szerző az erdélyi újságíró gárda soraiból való.

Olcso utazás vízumkedvezményel Budapestre. A Dunaszövegség mozgalmat indított, amelynek a „Nézzetek meg Budapestet össze!” nevet adta. Hogy az akcióban való részvétel minél szélesebb rétegeknek lehetővé tegye, kieszközölte, hogy a Romániából érkező utasok a magyar vasutakon mostantól november 15-ig bármikor utólagos vízummal utazhassanak Budapestre, ahol a vízumot 33 százalékos kedvezményel kapják meg a szövetség igazolványával, amelyre leírta lapunk kiadóhivatalában kapható. Kedvezmény van a vasutakon is, még pedig úgy a gyors-, mint a személyvonatokon. Az első és második osztályban a közvetlen alacsonyabb kocsiosztályra váltott egész leggyel, a harmadik osztályban pedig másodosztályú féljeggyel lehet utazni. Az ezen kedvezményre jogosító igazolványok szintén lapunk kiadóhivatalában kaphatók. A gyorsvonati igazolvány ára 120 lei, a személyvonati érvényes igazolvány ára pedig 60 lei. Ugy a vasuti, mint a vízumigazolványok külön is kaphatók. Bármely igazolványt szívesen küld vidékre utánvéttel is a **Déli Hírlap** kiadóhivatala (Temesvár, Szentgyörgy-tér 4.) A pénz előzetes beküldése esetén kérünk husz leit mellékelni postaköltségre.

* Ha Temesvárra jön, kérje mindenütt az ingyenes tájékoztatót. (Conducatorul prin Timisoara.)

Nem vonják vissza a magyar statáriumot. Budapesti jelentés szerint Keresztes-Fischer Béla belügyminiszter nyilatkozott az újságírók előtt és kijelentette, hogy a statárium kihirdetésének közvetlen oka a biatorbágyi vasuti merénylet volt. Ezenkívül az utóbbi időben sűrűn fordultak elő kommunista zavargások és a statárium kihirdetése ezeknek is szólt. A statáriális rendelkezést mindaddig fentartják, amíg a kormány teljes bizonyossággal nem látja, hogy az említett jelenségek végleg megszűntek. A gyülekezések tilalmát szintén érvényben hagyják, mert a gyülekezés bő alkalmat ad az izgatásra.

Egymásba furódott két autó és csákányokkal kellett a tönkrement kocsikat szétválasztani

Bécs nagyarányú utcai forgalmában tegnap súlyos közlekedési baleset történt. Dolfuss földművelésügyi miniszter, Stöckler államtanácsos és Gürtler volt pénzügyminiszter társaságában tegnap késő éjszakába nyúló tanácskozások után autón távozott a miniszteriumból. Az egyik sarkon a mellékutóból nagy sebességgel rohanó autótakszival ütköztek össze. A karambol olyan erős

volt, hogy a két gépkocsi szinte egymásba furódott és csákányokkal kellett azokat szétválasztani. A nagyerejű ütődés következtében Dolfuss miniszter és Stöckler államtanácsos súlyos, Gürtler könnyebben, míg a soffőr csak jelentéktelen sérüléseket szenvedett. Az autótaksziban egy hölgy ült, aki koponyaalapi törést szenvedett és életveszélyes sérüléssel szállították kórházba.

Aramszünetelés. A városi villanytelep igazgatósága közli, hogy vasárnap, október 25-én az áram ki lesz kapcsolva III. ker. Piata Asanesti (József-tér), Bulev. Carol (Hunyadi-ut), IV. ker. Bulev. Berthelot (Kossuth Lajos-u.), Str. Preyer (Preyer-u.), Str. Baritiu (Zöldpázsit-u.), Str. Gelu (Pacsirta-u.) és környéke reggel 8 órától délután 5 óráig. Kedvezőtlen időjárás esetén a kikapcsolás következő vasárnapra, vagyis november 1-én történik.

Hiányzott a bűnjel. Ez év májusában közvetlenül az országos választások előtt kommunista röpiratok terjesztése és az állam ellen való lázítás miatt a csendőrség letartóztatta Gurmai Béné végvári gazdálkodót, akit átadtak az ügyészségnek. A súlyos büncselekménnyel vádolt végvári gazdát a vizsgálóbíró szabadlábra helyezte, de tovább folytatta ellene az eljárást. A csendőrség jelentése szerint Gurmai Béné kommunista röpcédulákat osztogatott a község lakosai között és azokat a társadalmi rend felforgatására bujtotta fel. A csendőrség azonban sem a gazdánál, sem a faluban nem talált röpcédulákat és ezért a bűnjelét nem esatolták az iratokhoz. A temesvári törvényszék többszöri elhalasztás után tegnapra tüzte ki az ügy főtárgyalását, amelyen a vádlott és a tanúk is megjelentek. A tárgyalást mégsem tarthatták meg, mert a bűnjel hiányában a törvényszék nem hozott ítéletet. A tárgyalást ezért elhalasztották és úgy határoztak, hogy a bűnjel sürgős becsatolására a csendőrséget hivatalos átiratban szólítják fel.

HOTEL CONTINENTAL BUDAPESTEN

VII., Dohány-u. 42.
170 szoba. Hideg — meleg folyóvíz. Központi fűtés — elsőrangú berendezés.

Olcso árak
Autobusz és villamosközlekedés minden irányban.

* **ISKOLAKÖNYVEK BEKÖTÉSE** kizárólag előfizetőink és állandó olvasóink gyermekei részére féláron — könyvenként kemény kötésben — leírt a **Déli Hírlap**nál.

Betörték egy koresma éléskamrájába. Szigvárt István józsefvárosi vendéglős feljelentést tett a rendőrségen, hogy az elmúlt éjszaka betörők jártak a vendéglős éléskamrájában, ahonnan különböző élelmiszereket és háztartási cikkeket vittek el. A kár 6050 lei.

* **A DÉLI HIRLAP BUDAPESTEN** állandóan olvasható a dunaparti Bristol szálloda halljában.

Stephan Zweig: Egy rendőr-miniszter élete (Fouché). A regényes életrajzirodalom reneszánszát éli napjainkban. Sűrűn jelennek meg munkák, amelyek egykori nagy emberek életét vetítik elénk regény formájában. Ezek közül a művek közül kiemelkedő helyet foglal el Zweig: Fouché életrajza. Kevés ilyen változatos és kalandos sorsot ismerünk. Fouché előbb jakobinus és a forradalom lelkes harcosa, később a rend legfőbb támogatója, Napoleon császár nagyhatalmu rendőrminisztere, azután Bourbon-alattvaló, végül száműzött. Mindenki fél tőle, még maga a császár is. Fouché többet tud a kulisszák mögötti eseményekről, mint bárki más. Hatalma megingathatatlan. Kétszázmillió frank vagyonnal vonul nyugalomba. És végül mégis mint elfeledett ember hal meg valamelyik ausztriai városkában. A legkalandosabb regényíró fantáziáját megszegyenyíti a rendőrminiszter életének kalandos története. Stephan Zweig egyik legkiválóbb alkotása. A regényt dr. Szirmai Tivadar fordította. A címlap Berényi Róbert munkája. Ára fűzve 163 lei, vászonkötésben 231 lei. Lepagenál Kolozsvár. Vidékre utánvéttel portómentesen kérje a Pantheon teljes jegyzékét Lepagenál.

Ma, szombaton este a gyárvárosi Szarvas-kávéházban nagy tombolaest. Utána tánc.

Anyakönyvi hírek. Születtek: Tudosie Mária, Jakab János, Ravasz János és Varga Anna. Meghaltak: Pantya Pál 41, Toma János 68, Sonntag Mária 75, Köck Ferenc 61 és Buchmann Nándor 19 éves korában.

* **FELHÍVÁS HÁTRALÉKOS ELŐFIZETŐINKHÖZ.** Felkérjük minden azon előfizetőinket, akik az előfizetési díjjal hátralékban vannak, hogy a hátralékot mielőbb rendezni sziveskedjenek, mert ellenkező esetben kénytelenek leszünk a lap további küldését beszüntetni és követelésünket érvényesíteni.

Két fivér egyidőben szenvedett agyhüvést. Dewald Vilmos pápai kamarás, kisbecskereki plébános, súlyosan megbetegedett. A közbeesülésben álló pap délután kertjében virágaival foglalatzkodott és félhat óra felé a lakásba ment vizet inni. Abban a pillanatban, amikor a poharat szájához emelte, rosszul lett, fogta el, elájult és a földre zuhant. A sekrestyés orvosért szaladt, aki agyhüvést állapított meg és azonnal eret vágott. miáltal a beteg állapotában némi javulás állott be. Dewald Vilmos állapota azonban így is aggodalomra ad okot és tegnap már fevette a halotti szentségeket. Dewald pápai kamarás betegségének tragédiáját fokozza az a körülmény, hogy abban az órában, amelyben agyhüvést szenvedett, Ujpecsen lakó fivérének szintén agyhüvést érte és nyomban meghalt. Fivére elhunytáról a nagy beteg nem is értesítették.

IDŐJÁRÁS. A meteorológiai mérték jelentése szerint déli szelek mellett jobbára borús idő várható, lecsapodásokkal és jelentékeny emelkedéssel.

Téli menetrend kelet európai idő szerint

— Érvényes 1931 október 1-től.

VONATOK INDULÁSA

a Temesvár - józsefvárosi pályaudvarról:

Aradra svz.	d. e. 48
Aradra (Nagyváradra) svz.	d. e. 77
Aradra svz.	d. e. 100
Aradra (Nagyváradra) svz.	d. u. 120
Aradra svz.	d. u. 210
Aradra (Nagyváradra) svz.	d. u. 500
Aradra (Tövisre) svz.	este 100
Bukarestre rapid	d. e. 70
Bukarestre svz.	d. e. 90
Bukarestre szimplon	d. u. 50
Bukarestre gyv.	este 70
Karánsebesre svz.	d. e. 50
Karánsebesre svz.	d. u. 200
Karánsebesre gytv.	este 60
Zsombolyára (közvetlen kocsival Velencébe) svz.	éjjel 00
Zsombolyára tv. III. o.	d. e. 50
Zsombolyára vv.	déli 120
Zsombolyára szimplon	d. u. 100
Zsombolyára svz.	d. u. 400
Zsombolyára vv.	este 70
Resicára svz.	d. e. 70
Resicára svz.	d. u. 100
Resicára svz.	d. u. 300
Resicára svz.	d. u. 350
Gyérre vv.	d. u. 60
Módosra vv.	déli 120
Módosra vv.	d. u. 60
Valkányra svz.	d. e. 50
Valkányra vv.	d. u. 300
Buziásra vv.	d. e. 40
Buziásra svz.	d. u. 120
Radnára vv.	d. e. 50
Radnára vv.	d. u. 400
Csanádra vv.	d. e. 70
Csanádra svz.	d. u. 350

VONATOK ÉRKEZÉSE

a Temesvár - józsefvárosi pályaudvarra:

Aradról svz.	éjjel 15
Aradról svz.	d. e. 70
Aradról (Várad) svz.	d. e. 50
Aradról (Várad) svz.	d. e. 90
Aradról svz.	d. u. 30
Aradról svz.	d. u. 60
Aradról (Várad) svz.	este 100
Bukarestről gyv.	d. e. 90
Bukarestről rapid	d. u. 120
Bukarestről rapid	este 70
Bukarestről svz.	este 60
Karánsebesről svz.	d. e. 70
Karánsebesről svz.	d. u. 200
Zsombolyáról vv.	d. e. 60
Zsombolyáról (Velence) svz.	d. e. 70
Zsombolyáról szimplon	d. u. 400
Zsombolyáról vv.	este 800
Resicáról svz.	d. e. 60
Resicáról gyors svz.	d. u. 40
Módosról vv.	d. e. 70
Resicáról svz.	este 80
Módosról vv.	d. u. 50
Gyérre vv.	d. e. 70
Csanádról vv.	d. e. 70
Csanádról vv.	d. u. 60
Valkányról vv.	d. e. 70
Radnáról vv.	d. e. 60
Radnáról vv.	d. u. 60
Buziásról svz.	d. e. 70
Buziásról svz.	d. u. 60

Rádió

Szombat. (Október 24.) Bukarest. 6 óra: Gramofonzené. 1 óra 50: Gramofonzené. 6 óra: Román és könnyű zene. 7 óra 10: Zenekari hangverseny. 8 óra 30: A bukaresti operaház előadásának közvetítése. **Budapest.** 10 óra: A rádió házikvartettjének hangversenye. 10 óra 30: Hírek. 10 óra 45: Hangverseny folytatása. 1 óra: Déli hangzó az Egyetemi templomból. 1 óra 5: Szmirnoff Szergej orosz-balkán-kazencakarának hangversenye. 1 óra 10: Hírek. 1 óra 35: A hangverseny folytatása. 3 óra 45: Arfolyamhírek. 4 óra: A Rádióélet gyermekjátósója. 5 óra 45: Hírek. 6 óra: A közönség, a futball és a bíró. Ábrai Zsigmond dr. előadása. 6 óra 30: A Budapesti Koncert Szalónczkar hangversenye. 7 óra 45: Rádióamatörpósta. 8 óra 15: Eugen Stepat és Kiszely Gyula szerzeményeit előadják Rella Gabriella és Szűcs László. 9 óra 30: Népszínház előadása a Studióból. Bevezető Zsigmond Hovszky János. Utána hírek. Zsigmond Farkas Jenő és cigányzenekarának hangversenye a Spolarich-kávéházban. **Bécs.** 12 óra 30: Zenekari hangverseny. 2 óra 45: Gramofonzené. 3 óra 20: Gramofonzené. 5 óra 50: Fuvószenekari hangverseny. 8 óra 30: Négyes játéka. 9 óra 15: Két víg műve egyfelvonásos opera előadása. 11 óra 15: Jazz-hangverseny. **Belgrád.** 1 óra 5: A rádiózenekar hangversenye. 6 óra: Gramofonzené. 6 óra: Nemzeti dalok. 6 óra 30: Zenekari hangverseny. 7 óra: Jugoszláv dalok. 11 óra 50: Jazz-band. Langenberg. 9 óra: Vidám utána zenekari hangverseny. **Milánó.** 8 óra 15: Könnyű zene. 8 óra 45: Gramofonzené. 10 óra: Tarka-est. 11 óra: Táncczene. **Prága.** 10 óra: A filmzenekari hangversenye. **Róma.** 9 óra 10: Gramofonzené. 10 óra: Operett-előadás. **Strassburg.** 9 óra 45: Gramofonzené. 10 óra 30: Hangverseny. 12 óra 30: Táncczene. **Varsó.** 11 óra 10: Népszínház. 12 óra: Táncczene.

vasárnap. (Október 25.) Bukarest. 6 óra 45: Gyermekkar énekhangversenye. 1 óra: Zenekari hangverseny. 2 óra: Gramofonzené. 2 óra 50: Gramofonzené. 6 óra: Könnyű zene. 7 óra 10: Zenekari hangverseny. 8 óra 40: Gramofonzené. 9 óra: Énekhangverseny. 10 óra 45: Katonazene. **Budapest.** 10 óra: Hírek. Kozmetika. 11 óra: Egy-egy zene és szentbeszéd a szegedi Földmívelési templomból. 12 óra 15: Evangélium és istentisztelet. Prédikál Szűcs László magyaróvári lelkész. Utána hírek, majd a Mándits szalónczkar hangversenye. A hangverseny szünetében rádiókrónika. Elmondja Papp Jenő. 3 óra: Gramofonzené. 4 óra: Népgazdasági előadás. 4 óra 45: Részabedgyetem. 5 óra 45: Hírek. A helyszíni közvetítés Boesár György közönségtől. 7 óra: Magyar zene a XIX. század első felében. Szilágyi Imre előadása. A zeneszámokat előadják: Szilágyi Imre (hegedű), Szegedi Teréz és Csóka Béla (ének) és Szalónczkar Gyula (hárfa). Kiséri Járóka és cigányzenekara. 8 óra: Társasjáték és vallás. Tóth Tihámér dr. előadása. 8 óra 30: A Denevér című operájának közvetítése a budapesti operaházban. Utána Bura Sándor és cigányzenekarának hangversenye az Emke-kávéházban. **Bécs.** 11 óra: Énekhangverseny. 12 óra 50: Zenekari hangverseny. 4 óra 10: Szórakoztató zene. 6 óra 50: Haydn-művek. 11 óra 15: Táncczene. **Belgrád.** 1 óra: Gramofonzené. 2 óra 30: Déli hangverseny. 6 óra 30: Zenekari hangversenye. 9 óra:

Nemzeti dalok. 9 óra 30: Esti hangverseny. Langenberg. 5 óra 30: Déli utáni hangverseny. 9 óra: Operaelőadás, utána szórakoztató zene. **Milánó.** 8 óra 45: Gramofonzené. 9 óra 35: Operaelőadás. 11 óra 25: Vigopéra előadása. **Prága.** 8 óra: Fuvószenekar hangversenye. 11 óra 20: Kávéházi zene. **Róma.** 10 óra: Tarka hangverseny. **Toulouse.** 9 óra 30: Operarészletek. 10 óra 30: Zenekari hangverseny. 11 óra: Szimfonikus zene. 12 óra 45: Táncczene. **Varsó.** 9 óra 15: Népszínház hangverseny. 10 óra 15: Hegedű hangverseny. 12 óra: Táncczene.

Hétfő. (Október 26.) Bukarest. 1 óra: Gramofonzené. 1 óra 50: Gramofonzené. 6 óra: A rádiózenekar hangversenye. 7 óra 10: A zenekari hangverseny folytatása. 8 óra 40: Gramofonzené. 10 óra: Beethoven-művek. **Budapest.** 10 óra 15: Zenekari hangverseny. 10 óra 30: Hírek. 10 óra 45: A hangverseny folytatása. 1 óra: Déli hangzó az Egyetemi templomból. 1 óra 5: Zenekari hangverseny Petry Kató (ének) és Kovács Béla (hegedű) közreműködésével. 5 óra: Asszonyok tanácsadója. 6 óra: Előadás. 6 óra 30: Kiss Béla és cigányzenekarának hangversenye. 8 óra: Gramofonzené. 8 óra 40: A budapesti filharmonikusok hang-

versenyének közvetítése a budapesti operaházban. Heimlich Lajos (zongora) közreműködésével. Utána Sovánka Nándor és cigányzenekarának hangversenye. **Bécs.** 12 óra 30: Déli hangverseny. 2 óra 10: Gramofonzené. 6 óra: Zenekari hangverseny. 9 óra 20: Daljáték előadása. 11 óra 30: Bécsi zene. **Belgrád.** 12 óra 5: Gramofonzené. 1 óra 5: Zenekari hangverseny. 5 óra: Gramofonzené. 6 óra: Nemzeti dalok. 6 óra 30: Könnyű zene. 7 óra: Szórakoztató zene. 9 óra: Nemzeti dalok. 10 óra: Gramofonzené. 11 óra: Esti hangverseny. 11 óra 50: Cigányzene. **Langenberg.** 9 óra: Operett-részletek. Utána zenekari hangverseny. 12 óra 15: Jazzzenekar hangversenye. **Milánó.** 8 óra 45: Gramofonzené. 10 óra: Énekhangverseny. 10 óra 15: Zenekari hangverseny. **Prága.** 10 óra: Énekkar hangversenye. 11 óra 20: Gramofonzené. **Róma.** 6 óra 30: Déli utáni hangverseny. 8 óra 50: Gramofonzené. 10 óra: Tarka-est. **Stockholm.** 9 óra: Zenekari hangverseny. 11 óra: Szólóisták hangversenye. **Toulouse.** 9 óra: Táncczene. 10 óra 15: Operett-részletek. 12 óra: Szórakoztató zene. **Varsó.** 8 óra 30: Gramofonzené. 9 óra 15: Operett-előadás. 11 óra 30: Gramofonzené. 12 óra: Táncczene.

Közgazdaság

A jövő évi állami költségvetést a király elnöklelte mellett tárgyalják le a kormány tagjai

Argetoianu Konstantin pénzügyminiszter legutóbbi királyi kihallgatásán véglegesen megállapították a Károly király elnöklelte mellett tartandó minisztertanács időpontját. A tanácskozást hétfőn délelőtt Szinajában tartják és az valószínűleg délután is folytatódik. A minisztertanács az összes miniszterek és államminiszterek megjelennek, akik kizárólag gazdasági és pénzügyi kérdésekkel foglalkoznak és főleg a jövő évi költségvetést tárgyalják. Argetoianu előterjeszti a költségvetés tervezetét és azután az egyes szakminiszterek megteszik észrevételeiket. Az

észrevételek alapján mód kínálkozik arra, hogy a költségvetésen módosításokat eszközöljenek és egyes tételek megfelelő fedeztetéssel ellátva időben gondoskodás történjen. Ezen a minisztertanácsos kerület döntésre az is, hogy Argetoianu pénzügyminiszter miképpen obajtja a tisztviselőknek különböző kategóriákba való sorozását megoldani és fizetésüket megállapítani. Először a köztisztviselők sorsa is abból a szempontból, hogy bekövetkezik-e az állami tisztviselők létszámának apasítása. A költségvetésen kívül a minisztertanács több más gazdasági kérdéssel is foglalkozik.

A KIBONTAKOZÁS UTJA. Mértékadó budapesti körök véleménye szerint a magyarországi gazdasági kibontakozás utja egyedül a szomszéd államokkal való kereskedelmi és politikai megegyezés révén található meg. E célból közvetlen tárgyalásoknak kell megindulni Magyarországgal és a szomszédos államok között. Ezen tárgyalásoknak az lesz a feladatuk, hogy vám-szövetséget, vagy hasonló gazdasági kooperációt hozzanak létre. Ilyen módon lehet Magyarországgal és a szomszéd államok sulyos gazdasági terhein eredményesen könnyíteni.

A magyar költségvetés nagymérvű leszállítása. Budapesten nagy nyugtalanságot keltett, hogy a harminchármas bizottság kebelében működő pénzügyi bizottság legutóbbi ülésén újabb nagyarányú költségvetési redukcziót határozott el. Arról van szó, hogy állítólag a költségvetésnek meg kellene lennie száz millió pengővel való újabb csökkentését mondták ki. Beavatott helyen kijelentik, hogy ezek a híresztelések tendenciózusak, mert a pénzügyi bizottság ilyen értelmű döntést nem hozott.

Külföldi bankárok kölcsönajánlata Temesvárnak. Tegnap délelőtt egy külföldi pénzesoport megbízottja megjelent Grofsorean Kornél dr. főpolgármesternél és megbízói nevében kijelentette, hogy a külföldi bankárok hajlandók Temesvár városának hat-hétszáz millió lei kölcsönt nyújtani. Kijelentette azt is, hogy a kölcsön feltételeiről csak akkor tárgyalhat, ha a városi vezetőség már nyilatkozott, hogy a kölcsön biztosítására milyen fedezetet nyújt. Grofsorean Kornél dr. főpolgármester készséggel vette tudomásul az ajánlatot, mert a kölcsön megvalósulása esetében sikerül a nagyszabású városi építkezési munkálatokat keresztülvinni. Az ajánlattal egyebekben az ideiglenes bizottság legközelebb foglalkozik.

Három hónapos moratórium készül Jugoszláviában. Jugoszláviában az utóbbi napokban tömeges bankbetéteket ki. Zágrábi híradás szerint a jugoszláv kormány három hónapos moratórium kihirdetésének tervével foglalkozik. Ebben az esetben három hónapig semmiféle fizetés nem teljesítendő.

Uzsora miatt elítélt kolozsvári fakeskedők. A kolozsvári fakeskedők a nyáron kartellbe tömörültek, amelynek az volt a célja, hogy egységes árak mellett dolgozzanak. A rendőrség úgy találta, hogy a kartell indokolatlanul emelte a tűzifa árát és ezért eljárást indított a fakartell ellen. A kolozsvári járásbíró tegnap huszonkilenc fakeskedőre felett ítélték és a fakeskedőket az uzsoratörvény alapján büntősnek mondta ki. Három közülük harminc napi elzárásra és hater leí pénzbüntetésre ítélték, három fakeskedelmi részvénytársaságot egyenként 50.000 lei pénzbüntetéssel sújtottak, míg a többi cégek tulajdonosainak egyenként öt-ötezer lei bírságot kell fizetni. Az elítéltek felebezést jelentettek be, a pénzbüntetést azonban a felebezésre való tekintet nélkül azonnal kötelesek megfizetni.

Amerikában is megröhanják a bankokat. Amerikában a pénzügyi válság okozta bizalmatlanság egyre nagyobb mérvet ölt. Legutóbbi napokban tíz nagy bankból kilencszáz millió dollár betétet vontak ki a betétesek. Az amerikai bankok ellen indított betétes ostrom tovább tart. Pénzügyi körök abban reménykednek, hogy Laval tárgyalásai megnyugtadják az amerikai piacot.

Valótlan hír kényszerregyezségről. A 6 órai Ujság tegnapi közlése, hogy a közművek, jóhírnevű Deutscher Testvérek cég kényszerregyezséget kért volna — megbízható információink szerint — nem felel meg a valóságnak.

Devizák árfolyama. Zürichben a lei 305, Párisban 15.20. Mai árfolyamok a következők: angol font 675, dollár 167.70, hollandi forint 68.10, dinár 2.99, francia frank 6.60, olasz líra 8.80, cseh korona 4.97, német márka 39.50, osztrák schilling 23.50, svájci frank 33.05, belgas (öt belga frank) 24. A magyar pengőt nem jegyzik.

Mozi

Hangosfilm a Mehalában. Az erzsébetvárosi Doina mozi után a mehalai moziban is felszerelték a hangosfilm készüléket. Az új hangosmozi ünneppélyes megnyitása ma este megy végbe, amikor a nagysikerű Férfiak Lucyért című filmoperett kerül bemutatásra.

Mozik mai műsora:

Belvárosi Capitol mozi: Sing-Sing. (Beszélő film.)
Erzsébetvárosi Doina mozi: Sing-Sing. (Beszélő film.)
Forum mozi: A bécsi vig asszonyok. (Beszélő film.)
Gyárvárosi Apolló mozi: Szerlem parancsra. (Beszélő film.)
Mehalai mozi: Férfiak Lucyért. (Beszélő film.)

Szerkesztői üzenetek

B. J. Nándorhegy. A nyeresémtárgy két kis kosár. A többi sorsjegyek nem nyertek.

Jaszenszky
női és gyermek konfekció
Temesvár-Gyárvaros, Kassuth-tér



Nagy választék
női- és gyermekkabátokban
Női Siet bunda 6000 lei

Próbihirdetések

Az apróhirdetés olcsó és eredményes.

Egyes szó ára:

Levelezés és házasság rovartban négy lei, vastagabb betűvel hat lei. Legkisebb hirdetés negyven lei.

Lakás, Adás-tétel, Alkalmazás és egyes rovartban három lei, vastagabb betűvel öt lei. Legkisebb hirdetés harminc lei.

Allástkeresők szavankint két leit fizetnek, vastagabb betűvel három leit. Legkisebb apróhirdetés husz lei, többszöri közlés esetén egyenkint tizenöt lei.

A hirdetési díj minden esetben előre fizetendő, mert számlakiírás és pénzbeszedő kiküldetése megdrágítja a hirdetést.

Jeligés hirdetések címét a kiadóhivatal nem közölheti. Ilyen hirdetésekre a jeligével ellátott írásbeli ajánlatot kell beküldeni a kiadóhivatalnak.

Apróhirdetéseket felvesz:

Belvárosban: Déli Hírlap kiadóhivatala, Szentgyörgy-tér 4.

Gyárvárosban: Kardos-trafik, Kossuth-tér és Gránátos-utca sarok.

Józsefvárosban: March-trafik, Küttel-tér.

Alkalmazás

Rikkancsok magas jutalékkal felvételnek. Cim a kiadóban (2001)

Allást keres

Francia nyelv és irodalom oktatás kezdőknek és haladóknak, egyenkint és csoportokban. Cim a kiadóban. (2429)

Adás-vétel

Antik fehérnemű szekrény jókarban megvételre kerestetik. Ajánlatok „Olcsó” eligére a kiadóba (2614)



Most már mindenki tudja, hogy a francia perzsa szőnyegek tartósak, csodaszépek és igen olcsón, 600 Leitől 3000-ig. Méret 60x120-tól

275x375-ig. Kérem meggyőződni. Sternberg. (1726)

Vendéglő

régi jó helyen azonnal eladó vagy elszámolásra bérbeadó. Cim a kiadóban. (2649)

Kályhák

és tüzhelyek nagy választékban le szállított árak mellett kaphatók. Forgács vaskereskedés, Bem-u. 31. Telefon 855. (2651)

Jó karban

levő 350-es „Raleigh” motorkerékpár jutányosan eladó. IV., ker. Zöldpázsit-utca 21 sz.

KO*SZ, szen,

TUZIFA, BRIKETT, száraz és prima mi. ósághoz csak

Wolf Mátyás-nál

Józsefváros, Gorové-u. 16. Tel. II-70.

A papagály titka

Eredeti bűnügyi regény

Irla: W. H. Good.

Huszár Sándor fordítása.

(4. folytatás)

Teljesen támasz nélkül állott egy rejtélynek kellős közepében. Még egy halvány fénysugarat sem talált, amely csak némi táplálékot adott volna a sikoly eredetének titkát megfejteni akaró vágyának.

Egyedül csak esalhatatlan detektívösztöne érezte meg vele, hogy a titok mögött szenzációk rejtőznek és ha a nyomozása a jelen pillanatban holtpontra is jutott, tudta, hogy továbbra is résen kell lennie.

Elhatározta, hogy a villára ezután kettőzött éberséggel fog ügyelni és a legjelentéktelenebbnek látszó nyomokat sem hagyja vizsgálat nélkül. Majd egy étterembe lépett, hogy megreggelizzék.

Éhes volt és bőségesen evott. Bár az étel némi erőt öntött az izmaiba, az álmatlanul eltöltött éjszaka és a délelőtti izgalmai fáradtá tették.

Le-lecsukódó szemhéjai alól fáradtan pislogott.

Fizetett és eltávozott.

A lakására érve, ruhástól végigfeküdt az ágyon.

— Na... — dörmögte félálomban — szépen vagyunk. Ha erre a rejtélyre világosságot fogok deríteni, azt hiszem, én leszek a világ egyik leghíresebb detektívje. Ha pedig kiderül, hogy szerencsétlenség történt, amelynek az általam elképzelt bűnűgyhöz semmi köze sincsen, úgy ezen a földön én vagyok a legnagyobb ökor...

Pár perc múlva mély, egyenes lélekzése elárulta, hogy mélyen alszik...

V. FEJEZET.

A DETEKTIV SZERELMES VERSET IR.

A május utolsó napjai mintha az elmuló hónap minden szépségét most egybe gyűjtve adták volna vissza, oly pompával ragyogott csillogott és illatozott minden, hogy mámoros kábulatba döntötte a szíveket.

A kék égen szelid báránnyelűk usztak, melyeket arany színűre festett a nap milliányi sugara.

London után nyüzsgött a nép. Szombat volt; a Week-end kezdetének napja. Villamosok csilingeltek, vonatok dühörögtek, autók túlkölteek és ebben a bábeli hangzavarban egy ifju pár úgy járt, olyan önfelelt volt, mintha rajtuk kívül senki sem volna a világon.

Harry Wool karon fogta és szorosán magához vonta Liliant, aki kipirult arccal lépdegélt mellette. Szótlatlan, összeszorosodva haladtak, de ez a némaság beszédesebb volt minden ékesszólásnál...

— Menjünk a Trafalgar parkba. — Indítványozta Lilian.

Egy földalatti vonatra ültek, melynek végállomásától már csak néhány pernyi sétant távolságra volt a Trafalgar park.

A Trafalgar park London egyik legromantikusabb, idillikus nevezetessége. A szerelmesek parkja. Ha

Trafalgar parkban a políemán öles szeme előtt is elesettan egy-egy csók, vagy felsőhajt egy lihegő, szerelmes ölelés, nem ütközik a jóérkölesökbé.

Wool és Lilian a földalatti vonatról kiszállottak és gyalog folytatták az utukat a park felé.

A parkba érve egy padra ültek, mely fölé lugasszerűen borultak a falombok. A virágok pazarul ontották illatukat a fiatal pár köré.

Lilian és Harry csendes, boldog álmodozásba merültek.

A fiatal detektív szenvedélyesen megesókolta a leány kezét. Lilian kábult gyönyörűséggel simult a férfihez.

Szívükben már megtalálták az egymáshoz vezető összetöthidakat, de az az érzés, mely buja pompával kinyílt bennük, s a gyönyör virágaival cifrázta körül a lelküket, még nem tudott a szavak formájába ömleni... Csak nézték egymást és egymásba kapcsolódott, be szélő tekintetükkel tudatták, hogy mit éreznek, mi a mondanivalójuk.

— Lilian... — sóhajtott a férfi — Lil... édes Lil... szeretem... szerettek...

— Én is szeretlek téged, Darling — suttogta a lány.

A férfi karja ölelésbe lendült és körülalbronzosozta a lány derekát. A lány az ölelő karokba simult és összeforrt az ajkuk.

Megszületett az első csókjuk, de egyikük sem tudta, hogy hogyan buktak egymás ajakára.

Egy áldott, ölelő mozdulatlan-ságban repültek át a mindenséget...

— Lil... kiesi girl-öm... — duruzsolta a férfi mély, behizelő baritonja. — Amikor megláttalak, már az első pillanatban tudtam, hogy azzal a szerelemmel szeretlek, amely csak egyszer jelentkezik az ember életében, de soha, soha el nem mulik! Véremmel szerető, tettemmel szenvedő és lelkesemmel nevető szerelemmel szeretlek téged!

A lány mohón itta magába a szerelmes szavak zenéjét és forróságuktól eltikkadt a lelke.

— Nézd: — folytatta a férfi — szerelmes verset irtam Hozzád.

Egy gondos kézírással teleirt napirlapot adott a leánynak, aki boldog mosollyal tapadt a rimes sorokra.

— Százhangu harang vagy ben-nem, — hangzott a férfi lehelet halk szava.

... És a lelkük úgy fonódott egymásba, mint ahogyan a vágy lázától kieserepedett ajkuk emésztődött fel egy végtelen, izzó, lávás csókban... Ajkukból a csók nyomán ujjongva serkent ki a vér...

VI. FEJEZET.

A PAPAGÁLY TITKA.

Wool napjait a szerelmesek boldog gondolatlanságban élte.

Szabadságának már a harmadik hetét töltötte. A villa titka, a rejtélyes sikoly és Mrs. Wadsworth halálának titokzatos körülményei

még mindig megoldatlanok voltak. Wool tőle telhetőleg minden elkövetett, hogy a felhalmozott rejtélyekre fényt derítsen, de most is ugyanabban a sötétségben topogatózott, mint a nyomozásának első napján.

A detektív már, már megnyugodott abban, hogy a rejtélyt senki sem fogja feledni. Önmagának megnyugtatósára utána járt, hogy Jack Wadsworth életkörülményei megállapítsa.

(Folyt. köv.)

Lakás

Földszinti szép lakás

2 szoba, fürdőszoba sítb azonnal lakásulag kedvezően átadható. Azon kívül szép kétszobás lakás kiadó ill. Teleky-utca 2. Zimmermann. (246)

Különbejárta

butorozva kiadó. Bodó Mátyás ill. Király-u 91. (244)

Különféle

Fűszerüzlet

berendezéssel olcsón bérbeadó azonnalra Cim a kiadóban. (248)

Meghívó

A Kereskedők Egyesülete e hó 25-én vasárnap délelőtt tíz órakor a Lupa Klub olvasótermében

rendkívüli közgyűlést tart az üzletberek és városi adóterhek mérséklése tárgyában. Az egyelőre ezuton is kéri az összes kereskedők teljes számu megjelenésre.

Ha szép akar lenni

harmáljon KULKA-téle lilium-teszkrémet, lilium-tojazzappant, liliumpu-dert, 3 szoban. Kapható KULKA Emil városi kórház KULKA Emil városi gyógyszerárában, a „Fekete Sas” Belváros, Szent György-tér

Olcsón

utazhatik

Budapestre és vissza,

ha a személyvonatra érvényes igazolványt 60— leiert, gyorsvonatra érvényes igazolványt 120— leiert vált. A I. és II. osztályon a közvetlen alacsonyabb osztályra váltó jegy, a III. osztályra pedig fél II. oszt. jegy érvényes.

Utólagos vizum

33 százalék kedvezményre a Dunaszövetség igazolványára érvényes, mely 60— leib kerül.

Már most

érvényesek ezek a kedvezmények, melyek bármikor igénybe vehetők

november 15-ig

Igazolványok kaphatók a

Déli Hírlap

kiadóhivatalában, mely vidéki is küldi utánvétellel, vagy az országos és portó előzetes beküldés ellenében.